

Götze & Jensen

# KOSTKARKA DO LODU IM701X



Instrukcja obsługi  
i warunki gwarancji



## WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I ZAGROŻENIA

Nie należy próbować uruchamiać kostkarki bez nałożonej pokrywy. Bardzo ważne jest, aby nie naruszać i nie ingerować w blokady bezpieczeństwa.

By zminimalizować ryzyko zaprószenia ognia, porażenia prądem, pożaru, okaleczenia:

1. Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
2. Używaj urządzenia i akcesoriów zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Jeżeli urządzenie lub jego części są uszkodzone, muszą zostać naprawione lub wymienione przed użyciem.
3. Nie używaj w urządzeniu substancji żrących lub odświeżaczy.
4. Urządzenie jest przeznaczone do wytwarzania kostek lodu.
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego lub laboratoryjnego.
6. Nie uruchamiaj urządzenia bez wody, ponieważ może ulec uszkodzeniu.
7. Urządzenie nie może pracować bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
8. Nie wkładaj zespołu silnika do wody lub innego płynu i nie używaj urządzenia w łazience i pomieszczeniach z wysoką wilgotnością powietrza.
9. Upewnij się, że woda nie dostanie się do gniazda elektrycznego, wtyczki przewodu zasilającego.
10. Przewód sieciowy należy trzymać z dala od źródeł ciepła i gorących powierzchni.
11. Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis lub osobę do tego uprawnioną, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Odłączając przewód od zasilania, chwyć za wtyczkę, nigdy nie chwytaj za przewód.
14. Urządzenie przeznaczone jest do użytku w pomieszczeniach w środowisku o umiarkowanej temperaturze od + 16°C do +32°C (N).
15. Urządzenie nie może pracować zbyt blisko źródeł ognia.

16. Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.
17. Nie dotykaj zespołu parownika podczas wytwarzania lodu, ponieważ grozi to zranieniem.

**UWAGA:** Ryzyko pożaru, łatwopalne materiały.



**UWAGA:** Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia mogą wydobywać się z niego zapachy. Jest to naturalne zjawisko, które powinno z czasem ustąpić.

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli, dokonując zakupu urządzenia marki **Götze & Jensen**. Jesteśmy przekonani, że to bardzo dobrej jakości urządzenie zapewni Państwu dużo radości i satysfakcji z jego użytkowania.

### NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I JEJ PRZESTRZEGAĆ!

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub innego, nie dotyczącego celów komercyjnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem.

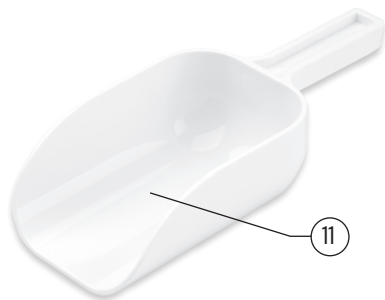
## DANE TECHNICZNE

Model:	IM701X
Zasilanie [V]/Hz:	220-240 ~, 50
Moc [W]:	120-150
Czynnik chłodniczy:	R600a, 24 g
Klasa klimatyczna:	N
Czynnik spieniający:	C5H10

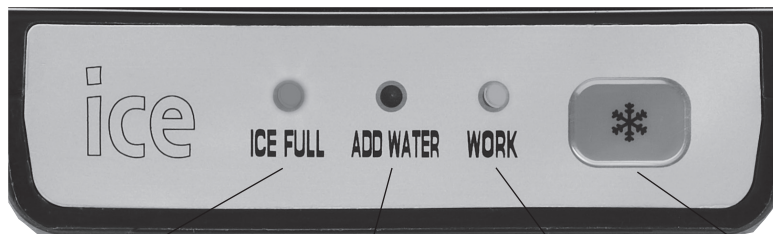
## OPIS URZĄDZENIA

- 1 - Okno
- 2 - Pokrywa
- 3 - Parownik
- 4 - Miejsce tworzenia lodu
- 5 - Pojemnik na kostki lodu
- 6 - Panel sterowania
- 7 - Wlot powietrza
- 8 - Wylot wody z korkiem spustowym
- 9 - Kabel zasilający





## OPIS PANELU STEROWANIA



ICE FULL – kontrolka  
zapełnienia pojemnika  
na kostki lodu.

ADD WATER – kontrolka  
informująca o zapełnieniu  
pojemnika na kostki lodu.

WORK –  
kontrolka  
stanu pracy.

Przycisk Wł./Wyt.,  
resetowanie błędów.

## INSTALACJA I PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki foliowe, etykiety styropianowe, wypełnienia oraz blokadę transportową.
2. Obejrzyj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać w trakcie transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Ustaw urządzenie na twardej, suchej i stabilnej powierzchni, z dala od źródła ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych, aby nie wpływały one na wydajność urządzenia. Dopilnuj, aby dookoła urządzenia zachować wolną przestrzeń (min. 20 cm) w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.

**UWAGA: NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA NA ŚWIEŻYM POWIETRZU.**

**NIE WOLNO KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA W ZBYT CHŁODNYM LUB ZBYT CIEPŁYM OTOCZENIU. JEŻELI TEMPERATURA OTOCZENIA JEST NIŻSZA NIŻ 10°C LUB PRZEKRACZA 43°C, URZĄDZENIE BĘDZIE MIAŁO TRUDNOŚCI Z PRODUKCJĄ LODU LUB MOŻE WYDŁUŻYĆ CZAS JEGO PRODUKCJI.**

1. Dopilnuj, aby pomiędzy dostarczeniem urządzenia do domu a pierwszym uruchomieniem upłynęły min. 2 godziny. Jest to czas potrzebny dla wyrównania temperatur oraz ustabilizowania się czynnika chłodzącego. Zawsze po przeniesieniu urządzenia odczekaj przed kolejnym uruchomieniem 30 minut.
2. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają parametrom umieszczonym na tabliczce znamionowej. Urządzenie podłączaj tylko do gniazda z bolcem uziemiającym.
3. Urządzenie produkuje lód, który będzie spożywany, dlatego koniecznie przed pierwszym użyciem wyczyść urządzenie, kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Przed napełnieniem zbiornika kostkarki wodą upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Podnieś pokrywę urządzenia, wyciągnij pojemnik na kostki lodu, a następnie wlej wodę o temperaturze pokojowej do zbiornika na wodę, nie przekraczając maksymalnego poziomu. Podczas napełniania zbiornika wodą zachowaj szczególną ostrożność, aby nie zalać obudowy urządzenia.

**UWAGA: PODCZAS NAPEŁNIANIA ZBIORNIKA NA WODĘ NIE WOLNO PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEGO POZIOMU (H-MAX).**

**NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ WODY SPEŁNIAJĄCEJ NORMĘ WODY PITNEJ.**

1. Zamontuj z powrotem pojemnik na kostki lodu i upewnij się, że poziom wody nie przekracza linii oznaczonej symbolem H-MAX.
2. Zamknij pokrywę kostkarki.

## **UŻYCIE KOSTKARKI**

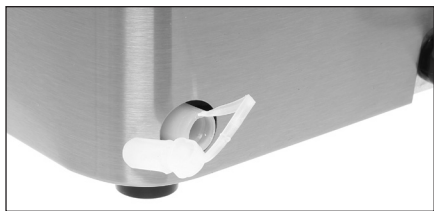
3. Stabilnie ustawioną i napełnioną wodą kostkarkę podłącz do źródła zasilania. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a lampka kontrolna stanu pracy „WORK” zacznie pulsować.
4. Naciśnij przycisk Wł./Wył. – urządzenie rozpocznie proces wytwarzania lodu, a lampka kontrolna stanu pracy „WORK” zaświeci się światłem stałym.
5. Po upływie ok. 15 minut urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę i przygotuje pierwsze kostki lodu. W kolejnych cyklach urządzenie będzie wytwarzać 9 kostek lodu co 10 minut. Do momentu osiągnięcia przez urządzenie odpowiedniej temperatury pracy, kostki mogą się różnić kształtem i objętością.
6. Kontroluj przez okno podglądu proces produkcji lodu. Jeżeli pojemnik na kostki lodu jest całkowicie wypełniony kostkami lodu, lampka kontrolna „ICE FULL” zacznie migać i kostkarka wyda krótkie sygnały dźwiękowe. Wyciągnij wówczas pojemnik na kostki lodu z urządzenia, kostki lodu umieść w chłodnym miejscu, a pusty pojemnik na lód włóż ponownie do urządzenia. Urządzenie można włączyć ponownie i od razu przygotować nową porcję kostek lodu. Jeżeli kostki nie zostaną usunięte z urządzenia, to z czasem stopnieją, a woda spłynie do zbiornika na wodę.
7. Jeżeli w zbiorniku zabraknie wody, lampka kontrolna „ADD WATER” zacznie pulsować, a kostkarka będzie wydawać krótkie sygnały dźwiękowe. Wyłącz kostkarkę i uzupełnij wodę. Po uzupełnieniu wody możesz ponownie korzystać z kostkarki.

**UWAGA: PIERWSZYM SYMPTOMEM ŚWIADCZĄCYM O KONIECZNOŚCI UZUPEŁNIANIA WODY MOŻE BYĆ CORAZ MNIEJSZA OBJĘTOŚĆ PRODUKOWANYCH KOSTEK LODU. CZAS WYTWARZANIA LODU MOŻE SIĘ MINIMALNIE WYDŁUŻYĆ LUB SKRÓCIĆ W ZALEŻNOŚCI OD TEMPERATURY OTOCZENIA.**

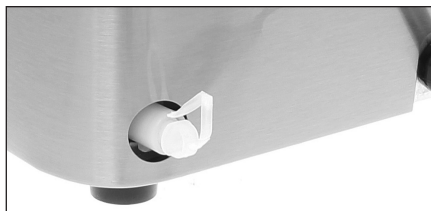
1. Aby przerwać proces wytwarzania lodu, wystarczy wcisnąć przycisk „ON/OFF”. Kontrolka stanu pracy zacznie pulsować co oznacza, że urządzenie nie wytwarza lodu, ale jest gotowe do ponownej pracy. Następnie odłącz urządzenie z sieci zasilającej.
2. Jeżeli nie będziesz używać ponownie kostkarki w ciągu kilku następnych godzin to koniecznie usuń z urządzenia niewykorzystaną wodę. Odłącz urządzenie od gniazda zasilającego. Umieść naczynie pod otworem wylotu wody. Wyjmij korek spustowy z otworu wylotu wody i zlej wodę.

**UWAGA: NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE URZĄDZENIA NALEŻY PRZEPROWADZAĆ TYLKO PO ODŁĄCZENIU GO OD GNIAZDA ZASILAJĄCEGO.**

## PRAWDŁOWY MONTAŻ KORKA SPUSTOWEGO:



1. Wylot wody bez uszczelnienia.



2. Wetknij i zamocuj korek spustowy w otworze wylotu.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA I KONSERWACJI NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE, WYCIĄGNĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDA ZASILAJĄCEGO I ODCZEKAĆ AŻ OSTYGNIE.**

1. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać ostrych lub drażniących środków czyszczących.
2. Obudowę i wnętrze urządzenia należy czyścić miękką szmatką, wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
3. Szufelkę do kostek lodu należy umyć w wodzie z mydłem lub w zmywarce, następnie optukać i wytrzeć suchą czystą szmatką.
4. Okresowo należy usuwać osady i kamień, wykonując następujące czynności:
  - a. do zbiornika na wodę wlej wodę i ocet w równych proporcjach (1:1).
  - b. podłącz urządzenie do sieci w trybie czuwania i wciśnij przycisk „Wł./Wył” na co najmniej 5 sekund, aby włączyć tryb samooczyszczenia. Włączenie trybu zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym oraz zaświeceniem się lampek kontrolnych. W trybie samooczyszczenia pompa będzie pobierać wodę ze zbiornika wodnego do wszystkich podzespołów kostkarki, mających kontakt z wodą, a następnie woda wróci do zbiornika wodnego. Cykl ten będzie powtarzany 5-krotnie. Po jego zakończeniu urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania.
  - c. po zakończeniu samooczyszczenia wylej wodę z octem, wyciągając korek spustowy znajdujący się z tyłu urządzenia. Następnie wlej czystą wodę do zbiornika wodnego tak, aby osiągnęła poziom H-MAX. i powtórz procedurę samooczyszczenia.
  - d. po zakończonym procesie wylej wodę ze zbiornika, a górną pokrywę pozostaw otwartą w celu osuszenia.
5. Urządzenie przechowuj w suchym i czystym miejscu. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przechowuj je w oryginalnym kartonie.
6. Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem ewentualnych uszkodzeń.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Kontrolka WORK nie świeci się.	1. Źródło zasilania nie jest włączone.	1a. Sprawdź parametry sieci zasilającej. 1b. Sprawdź czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do urządzenia. 1c. Elementy wewnętrzne mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisem.
Kontrolka ICE FULL świeci się.	1. Pojemnik na kostki lodu jest pełny. 2. Zabezpieczenie przed niską temperaturą (temperatura otoczenia niższa niż 5 °C).	1. Opróżnij pojemnik na kostki lodu. Następnie wznów działanie kostkarki. 2. Kostkarkę do lodu należy umieścić w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi 10-43°.
Kontrolka ADD WATER świeci się.	1. Niedobór wody.	1a. Wlej wodę pitną do kostkarki i naciśnij przycisk „Wł./Wyl.” w celu usunięcia awarii. 1b. System doprowadzenia wody lub jego elementy mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisem.
Kontrolka ICE FULL i ADD WATER świecą się równocześnie.	1. Pojemnik do wytwarzania lodu jest ustawiony w nieprawidłowej pozycji.	1a. Sprawdzić czy w pojemniku nie utkwiono żadne ciało obce. 1b. Elementy wewnętrzne mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisem.
Urządzenie nie wytwarza lodu lub nie działa prawidłowo.	1. Zablockowane otwory wentylacyjne. 2. Temperatura wody jest zbyt wysoka. 3. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. 4. Wyciek czynnika chłodniczego. 5. Zapowietrzona pompka wody.	1. Wyczyść otwory wentylacyjne. 2. Nalej wodę o temperaturze pokojowej. 3. Przenieść kostkarkę do lodu w chłodniejsze miejsce. 4. Układ chłodzenia może być uszkodzony. 5. Wyjmij korek spustowy i wylej ok. 50 ml wody w celu odpowietrzenia układu.
Nietypowy hałas.	1. Wentylator lub pompa są zatkane.	1a. Wyłącz urządzenie, wyjmij korek spustowy i wylej ok. 50 ml wody w celu odpowietrzenia układu. 1b. Konieczny kontakt z serwisantem.
Wyciek wody poza urządzenie.	1. Nieprawidłowo zamocowany korek spustowy.	Wyłącz urządzenie, zamocuj prawidłowo korek spustowy w otworze wylotu wody.

# EKOLOGICZNA I PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA UTYLIZACJA

To urządzenie jest oznaczone, zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), symbolem przekreślonego kontenera na odpady:



Nie należy wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem, razem z odpadami domowymi.

Urządzenie należy zwrócić do lokalnego punktu przetwarzania i utylizacji odpadów lub skontaktować się z władzami miejskimi.

## MOŻESZ POMÓC CHRONIĆ ŚRODOWISKO!

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## WARUNKI GWARANCJI DOTYCZĄCE KOSTKARKI

1. ART-DOM Sp. z o.o. z siedzibą w Łodzi (92-402) przy ul. Zakładowej 90/92 Numer Krajowego Rejestru Sądowego 0000354059 (Gwarant) gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych. Gwarancja obejmuje tylko wady wynikające z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej (wady fabryczne).
2. Ujawniona wada zostanie usunięta na koszt Gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do serwisu autoryzowanego lub punktu sprzedaży.
3. W wyjątkowych przypadkach, np. konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta, termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
4. Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty wydania towaru.
5. Towar przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - a. uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,
  - b. uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
  - c. napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nieposiadające autoryzacji producenta,
  - d. części z natury łatwo zużywalnych lub materiałów eksploatacyjnych takich jak: baterie, żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła, półki, akcesoria,
  - e. instalacji, konserwacji, przeglądów, czyszczenia, odblokowania, usunięcia zanieczyszczeń oraz instruktażu.
7. O sposobie usunięcia wady decyduje Gwarant. Usunięcie potwierdzonej wady urządzenia nastąpi poprzez wykonanie naprawy gwarancyjnej lub wymianę urządzenia. Gwarant może dokonać naprawy, gdy kupujący żąda wymiany lub Gwarant może dokonać wymiany, gdy kupujący żąda naprawy, jeżeli doprowadzenie do zgodności towaru (urządzenia) zgodnie z udzieloną gwarancją w sposób wybrany przez kupującego jest niemożliwe albo wymagałoby nadmiernych kosztów dla Gwaranta. W szczególności uzasadnionych wypadkach, jeżeli naprawa i wymiana są niemożliwe

lub wymagałyby nadmiernych kosztów dla Gwaranta może on odmówić doprowadzenia towaru do zgodności z udzieloną gwarancją i zaproponować inny sposób załatwienia reklamacji z gwarancji.

8. Wymiany towaru dokonuje punkt sprzedaży, w którym towar został zakupiony (wymiana lub zwrot gotówki) lub autoryzowany punkt serwisowy, jeżeli dysponuje taką możliwością (wymiana). Zwrocane urządzenie musi być kompletne, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nieuznanie gwarancji.
9. W przypadku braku zgodności towaru z umową sprzedaży, kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, a gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
10. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
11. Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu oraz użytkowanie towaru zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

## **UWAGA!**

Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nieuznanie gwarancji.

Cały czas udoskonalmy nasze produkty, dlatego mogą się one nieznacznie różnić od zdjęć przedstawionych na opakowaniu oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.

**ART-DOM Sp. z o.o., ul. Zakładowa 90/92, 92-402 Łódź. Numer Krajowego Rejestru Sądowego 0000354059.**

